



# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-2038

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Modello/i: **ISB1011, IS1011, IS2011xE**

Uso/i previsti:

**Sirena convenzionale**  
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici

Fabbricante:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI  
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY  
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organismo/i Notificati:

IMQ S.p.A., N. 0051

Prestazione/i dichiarate:

| Caratteristiche essenziali   | Prestazione  | Specifica tecnica armonizzata | §          | Note |
|--|--------------|-------------------------------|------------|------|
| <b>Affidabilità di funzionamento</b>   |              |                               |            |      |
| Durata   | PASS<br>PASS | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 4.4<br>5.4 |      |
| Costruzione  | PASS         |                               | 4.5        |      |
| Marcatura e dati   | PASS         |                               | 4.6        |      |
| <b>Prestazioni in caso d'incendio</b>  |              |                               |            |      |
| Livello sonoro   | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 4.2        |      |
| Frequenza e modello sonoro   | PASS         |                               | 4.3        |      |
| Riproducibilità  | PASS         |                               | 5.2        |      |
| Prestazione di funzionamento   | PASS         |                               | 5.3        |      |
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica</b>         |              |                               |            |      |
| Caldo secco (prova funzionale)   | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.5        |      |
| Freddo (prova funzionale)  | PASS         |                               | 5.7        |      |
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni</b> |              |                               |            |      |
| Sollecitazione (prova funzionale)  | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.12       |      |
| Urto (prova funzionale)  | PASS         |                               | 5.13       |      |
| Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)  | PASS         |                               | 5.14       |      |
| Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)   | PASS         |                               | 5.15       |      |
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità</b>     |              |                               |            |      |
| Caldo umido, ciclico (prova funzionale)  | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.8        |      |
| Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)                                | PASS         |                               | 5.9        |      |
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione</b> |              |                               |            |      |
| Corrosione da anidride solforosa (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)            | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.11       |      |
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica</b>        |              |                               |            |      |
| Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale)        | PASS         | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.16       |      |



|   |             |                                     |             |  |
|---|-------------|-------------------------------------|-------------|--|
| <b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:<br/>resistenza all'ingresso</b> |             |                                     |             |  |
| <b>Protezione dell'involucro</b>  | <b>PASS</b> | <b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> | <b>5.17</b> |  |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri  
(Amministratore Delegato)

In Monteprandone, addì 14/05/2020





# DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 0051-CPR-2038

Unique identification code of the product-type:

Model/s: **ISB1011, IS1011, IS2011xE**

Intended use/es:

**Conventional sounder**  
**for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
**VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI**  
**63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY**  
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

System/s of AVCP:

**System 1**

Harmonized standard/s:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006**

Notified Body/ies:

**IMQ S.p.A., No. 0051**

Declared performance/es:

| Essential Characteristics  | Performance | Harmonized technical specification | §    | Note |
|--|-------------|------------------------------------|------|------|
| <b>Operational reliability</b>   |             |                                    |      |      |
| <i>Duration</i>  | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 4.4  |      |
|  | PASS        |                                    | 5.4  |      |
| <i>Construction</i>  | PASS        |                                    | 4.5  |      |
| <i>Marking and data</i>  | PASS        |                                    | 4.6  |      |
| <b>Performance under fire conditions</b>                                 |             |                                    |      |      |
| <i>Sound level</i>   | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 4.2  |      |
| <i>Frequency and sound pattern</i>                                       | PASS        |                                    | 4.3  |      |
| <i>Reproducibility</i>   | PASS        |                                    | 5.2  |      |
| <i>Performance of operation</i>  | PASS        |                                    | 5.3  |      |
| <b>Durability of operational reliability: temperature resistance</b>     |             |                                    |      |      |
| <i>Dry heat (operational)</i>  | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.5  |      |
| <i>Cold (operational)</i>  | PASS        |                                    | 5.7  |      |
| <b>Durability of operational reliability: vibration resistance</b>       |             |                                    |      |      |
| <i>Shock (operational)</i>   | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.12 |      |
| <i>Impact (operational)</i>  | PASS        |                                    | 5.13 |      |
| <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>                               | PASS        |                                    | 5.14 |      |
| <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>                                 | PASS        |                                    | 5.15 |      |
| <b>Durability of operational reliability: humidity resistance</b>        |             |                                    |      |      |
| <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>                                   | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.8  |      |
| <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>                               | PASS        |                                    | 5.9  |      |
| <b>Durability of operational reliability: corrosion resistance</b>       |             |                                    |      |      |
| <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>            | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.11 |      |
| <b>Durability of operational reliability: electrical stability</b>       |             |                                    |      |      |
| <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i> | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.16 |      |
| <b>Durability of operational reliability: enclosure protection</b>       |             |                                    |      |      |
| <i>Enclosure protection</i>  | PASS        | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006       | 5.17 |      |



The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

---

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Baldovino Ruggieri".

Baldovino Ruggieri  
(Managing Director)

At Monteprandone, on 14/05/2020





# TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 0051-CPR-2038

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

Modell(ek): **ISB1011, IS1011, IS2011xE**

Felhasználás célja(i):

**Hagyományos hangjelző**  
**az épületekbe beépített tűzérzékelő és tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
**VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI**  
**63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY**  
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

Az AVCP-rendszer(ek):

**Rendszer 1**

Harmonizált szabvány:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006**

Bejelentett szerv(ek):

**IMQ S.p.A., Száma 0051**

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok   | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások | §    | Megjegyzés |
|--|--------------|-------------------------------|------|------------|
| <b>Működési megbízhatóság</b>  |              |                               |      |            |
| <i>Időtartam</i>   | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 4.4  |            |
|  | MEGFELELT    |                               | 5.4  |            |
| <i>Felépítés</i>   | MEGFELELT    |                               | 4.5  |            |
| <i>Jelölés és adatok</i>   | MEGFELELT    |                               | 4.6  |            |
| <b>Teljesítmény tűz esetén</b>   |              |                               |      |            |
| <i>Hangszint</i>   | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 4.2  |            |
| <i>Frekvencia és hangminta</i>   | MEGFELELT    |                               | 4.3  |            |
| <i>Reprodukálhatóság</i>   | MEGFELELT    |                               | 5.2  |            |
| <i>Művelet teljesítménye</i>   | MEGFELELT    |                               | 5.3  |            |
| <b>Az üzembiztonság tartóssága: hőmérsékleti ellenállás</b>                                  |              |                               |      |            |
| <i>Száraz hő (üzemi körülmények között)</i>  | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.5  |            |
| <i>Hideg (üzemi körülmények között)</i>  | MEGFELELT    |                               | 5.7  |            |
| <b>A működési megbízhatóság tartóssága: rezgésállóság</b>                                    |              |                               |      |            |
| <i>Rázkódás (üzemi körülmények között)</i>   | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.12 |            |
| <i>Útódés (üzemi körülmények között)</i>   | MEGFELELT    |                               | 5.13 |            |
| <i>Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között)</i>  | MEGFELELT    |                               | 5.14 |            |
| <i>Rezgés, szinuszos (tartós)</i>  | MEGFELELT    |                               | 5.15 |            |
| <b>A működési megbízhatóság tartóssága: páratartalom</b>                                     |              |                               |      |            |
| <i>Nedves meleg, ciklikus (üzemi körülmények között)</i>                                     | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.8  |            |
| <i>Nedves meleg, állandó állapot (tartós)</i>  | MEGFELELT    |                               | 5.9  |            |
| <b>Az üzembiztonság tartóssága: korrózióállóság</b>  |              |                               |      |            |
| <i>Kén-dioxid (SO<sub>2</sub>) korrózió (tartós)</i>   | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.11 |            |
| <b>A működési megbízhatóság tartóssága: elektromos stabilitás</b>                            |              |                               |      |            |
| <i>Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrési tesztek (üzemi körülmények között)</i> | MEGFELELT    | EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006  | 5.16 |            |



|  |                  |                                     |             |  |
|--|------------------|-------------------------------------|-------------|--|
| <b>A működési megbízhatóság tartóssága: burkolat védelem</b> |                  |                                     |             |  |
| <b>Burkolat védelem</b>                                      | <b>MEGFELELT</b> | <b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> | <b>5.17</b> |  |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri  
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 14/05/2020

